

**Coussin massant**

**Massage pillow**

**Massagekussen**

**Massagekissen**

**Cojín de masaje**

EDEN CUSHION



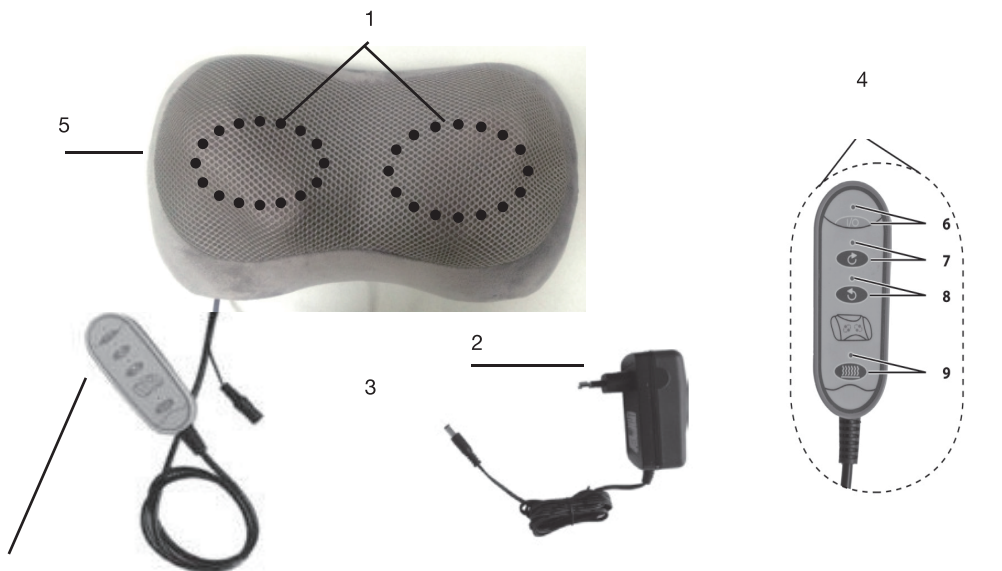
---

## **Notice d'utilisation / Instructions for use / Handleiding / Gebrauchsanleitung / Instrucciones de uso**

Pour vous aider à bien vivre votre achat / To help you make the most of your purchase / Om u te helpen het beste te halen uit uw aankoop / Damit Sie an Ihrem Kauf viel Freude haben / Para ayudarle a disfrutar de su compra



# description de l'appareil



FR	EN	NL	DE	ES
1 Coussin massant comprenant deux paires de têtes de massage	1 Massage pillow with two pairs of massage heads	1 Massagekussen met twee paar massagekoppen	1 Massagekissen mit zwei Paar Massageköpfen	1 Cojín de masaje con dos pares de cabezales de masaje
2 Adaptateur secteur	2 AC adapter	2 Stroomadapter	2 Netzadapter	2 Transformador de corriente
3 Fiche de raccordement	3 Connection plug	3 Aansluitingsfiche	3 Anschlussbuchse	3 Conector
4 Télécommande	4 Remote control	4 Afstandsbediening	4 Fernbedienung	4 Mando a distancia
5 Sangle d'attache	5 Strap	5 Vastzetriem	5 Befestigungsgurt	5 Correa de sujeción
6 Touche Marche/Arrêt (témoin lumineux rouge)	6 On/Off button (red lamp)	6 Aan/uit-knop (rood controlelampje)	6 Ein/Aus-Taste (rote Kontrollleuchte)	6 Tecla de encendido/apagado (pilot rojo)
7 Touche d'activation de la rotation des têtes de massage dans le sens des aiguilles d'une montre (témoin lumineux vert)	7 Button for activating the clockwise rotation of the massage heads (green lamp)	7 Knop om het roteren van de massagekoppen in wijzerzin te activeren (groen controlelampje)	7 Taste, um die Umdrehung der Massageköpfe im Uhrzeigersinn zu aktivieren (grüne Kontrollleuchte)	7 Tecla de activación de la rotación de los cabezales de masaje en el sentido de las agujas del reloj (pilot verde)
8 Touche d'activation de la rotation des têtes de massage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (témoin lumineux vert)	8 Button for activating the anticlockwise rotation of the massage heads (green lamp)	8 Knop om het roteren van de massagekoppen in tegenwijzerzin te activeren (groen controlelampje)	8 Taste, um die Umdrehung der Massageköpfe gegen den Uhrzeigersinn zu aktivieren (grüne Kontrollleuchte)	8 Tecla de activación de la rotación de los cabezales de masaje en el sentido contrario al de las agujas del reloj (pilot verde)
9 Touche d'activation de la fonction chaleur apaisante (témoin lumineux rouge)	9 Button for activating the soothing heat function (red lamp)	9 Knop om de verzachtende warmte te activeren (rood controlelampje)	9 Taste, um die beruhigende Wärme-Funktion zu aktivieren (rote Kontrollleuchte)	9 Tecla de activación de la función de calor aliviador (pilot rojo)

# consignes d'usage

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour pouvoir les consulter lorsque vous en aurez besoin.

---

## Usage

- Ce coussin massant est destiné à un usage domestique uniquement et à l'intérieur. Tout autre usage (médical, professionnel, commercial, etc.) est exclu.
- N'utilisez jamais l'appareil pour une autre fonction que celle pour laquelle il est destiné.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des



enfants lorsque l'appareil fonctionne et lorsqu'il refroidit après utilisation.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- N'utilisez jamais des accessoires non recommandés, spécifiquement tout accessoire non fourni avec votre appareil.
- Il est recommandé que les personnes ayant des problèmes de santé, les femmes enceintes et les personnes ayant un pacemaker demandent conseil à leur médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Cet appareil n'est pas recommandé aux personnes souffrants de diabète.
- L'appareil comporte une surface chaude. Les personnes qui sont insensibles à la chaleur doivent être prudentes lorsqu'elles utilisent l'appareil. Cet avertissement est aussi valable pour les personnes souffrants d'hypersensibilité ou de déficience sensorielle.
- N'utilisez pas cet appareil sur un enfant, une personne invalide, endormie ou inconsciente, ou souffrant d'une mauvaise circulation sanguine.
- L'appareil doit être utilisé uniquement avec

l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.

- L'appareil doit être alimenté uniquement sous la très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'appareil.
- Ne dépassez pas la durée d'utilisation recommandée, à savoir une durée de 15 minutes.
- Une utilisation prolongée peut entraîner une surchauffe de l'appareil et réduire sa durée de vie. En cas de surchauffe, cessez de l'utiliser et laissez le refroidir avant de l'employer de nouveau.
- En cas de gêne durant l'utilisation de l'appareil, arrêtez la séance et consultez votre médecin.
- N'utilisez pas l'appareil sur toute zone du corps enflée, brûlée ou souffrant d'une inflammation, en cas d'éruption cutanée ou de plaie ulcérée, ou sur toute zone comportant des cicatrices récentes sans accord préalable de votre médecin.
- Ne placez pas l'appareil sous votre ventre. Celui-ci s'utilise uniquement dans le dos, au niveau de la nuque ou des lombaires.
- L'appareil est destiné à un usage non professionnel afin de traiter les contractures musculaires.
- L'appareil n'est pas destiné à remplacer une consultation médicale.
- N'utilisez pas l'appareil avant de dormir: le massage

ayant un effet stimulant, il pourrait retarder l'endormissement.

---

## **Précautions liées aux risques d'électrocution, d'incendie ou de brûlure**

- Débranchez toujours l'adaptateur secteur de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou lorsque vous le nettoyez.
- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur corresponde bien à celle de votre installation électrique.
- Ne cherchez jamais à récupérer un appareil électrique branché tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement et faites-le contrôler par le service après-vente de votre magasin revendeur avant toute tentative de le rebrancher.
- N'utilisez jamais l'appareil pendant un bain ou une douche.
- Ne rangez jamais l'appareil près d'un point d'eau, un évier ou une baignoire.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne plantez pas d'épingles ou d'éléments métalliques dans l'appareil.

- N'utilisez jamais l'appareil sous la pluie ou dans un milieu humide.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez jamais l'appareil si les fils électriques sont dénudés ou endommagés.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être écrasé ou coincé, en particulier au niveau du bloc d'alimentation, des prises de courant, et au point de raccordement de l'appareil.
- Veillez à maintenir l'appareil et l'adaptateur secteur éloignés des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil :
  - si le cordon ou le bloc d'alimentation est endommagé,
  - en cas de mauvais fonctionnement,
  - si l'appareil a subi des chocs ou détériorations,
  - s'il est tombé dans l'eau.
- Evitez toute utilisation dans un lit.
- N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou sous un oreiller. Cela pourrait entraîner une surchauffe et provoquer un incendie, une électrocution ou autre.
- N'utilisez pas l'appareil dans une pièce où des aérosols ou des sources d'oxygène sont diffusées.

- Le câble souple externe de ce transformateur ne peut pas être remplacé ; en cas d'endommagement du cordon, il convient de mettre le transformateur au rebut.
- Débranchez toujours l'appareil au niveau du transformateur, ne tirez pas sur le câble directement.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique après utilisation et avant tout nettoyage.

# votre produit

## contenu de la boîte

- 1 coussin massant
- 1 housse amovible et lavable
- 1 télécommande
- 1 adaptateur secteur
- 1 notice d'utilisation

## caractéristiques techniques

- Modèle : ECM 1 Eden Cushion
- *Coussin massant* :  
Tension : 12 V  $\overline{=}$  $\overline{=}$   
Puissance : 24 W
- *Adaptateur secteur* :  
Modèle : IVP1200-2000EU  
Entrée : 100-240 V~ 50/60 Hz, 0.7 A  
Sortie : 12 V  $\overline{=}$  $\overline{=}$  2 A
- 2 paires de têtes de massage rotatives
- Deux sens de rotation des têtes
- Têtes de massage lumineuses et chauffantes
- Télécommande intégrée
- Sangle d'attache
- Arrêt automatique après 15 minutes de massage. Reprogrammation immédiate possible.
- Housse amovible et lavable à la main ou à 30°C
- Tissu aspect suédine
- Longueur du câble d'alimentation : 1,8 m

# installation

1. Installez la housse amovible autour du coussin.
2. Attachez le coussin massant sur une chaise, un fauteuil ou un canapé à l'aide de la sangle intégrée pour que celui-ci ne glisse pas durant le massage.
3. Reliez l'adaptateur secteur à la fiche située sur le côté du coussin massant puis, branchez la prise de l'adaptateur secteur sur une prise de courant murale.


# utilisation

Ce coussin massant est la solution pour :

- décontracter les muscles et soulager les tensions du cou, du dos et des épaules,
- apporter une profonde relaxation pour un effet anti-stress.

1. Après avoir installé et branché l'appareil, appuyez sur la touche "Marche/Arrêt". Le témoin lumineux rouge correspondant s'allume.

2. Sélectionnez le mode de massage souhaité à l'aide de la télécommande :

- Dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Fonction chaleur apaisante 

Pour interrompre le massage, appuyez à nouveau sur la touche sélectionnée. Le témoin lumineux s'éteint et les têtes de massage arrêtent leurs cycles de rotation. Pour reprendre le massage, appuyez à nouveau sur la touche de votre choix.

3. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche "Marche/Arrêt". Le témoin lumineux rouge s'éteint et les têtes de massage s'immobilisent. Notez que l'appareil s'éteint automatiquement toutes les 15 minutes. Pour éviter toute surchauffe, laissez l'appareil refroidir avant de le remettre en fonctionnement.

4. Après chaque utilisation, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant puis, débranchez la fiche de l'adaptateur secteur de la fiche du coussin massant.

Notes:

- La housse de protection amovible vous permet également de réduire l'intensité du massage.

# entretien et rangement

**ATTENTION !** Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, veillez à débrancher l'appareil et à le laisser refroidir

---

## Entretien

- Une fois l'appareil débranché et froid, nettoyez la housse de protection avec une éponge légèrement humide. **L'appareil n'est pas déhoussable.**
- **Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.**
- N'imprégnez pas l'appareil de liquide nettoyant.
- N'utilisez jamais de produits détergents ou abrasifs pour le nettoyage de l'appareil.
- N'hésitez pas à nettoyer la housse amovible régulièrement.

---

## Rangement

- Une fois l'appareil froid et débranché, déconnectez l'adaptateur secteur de la fiche du coussin massant.
- Rangez l'appareil et son adaptateur secteur dans le carton d'emballage et conservez-le dans un endroit frais et sec.
- Évitez de mettre des objets tranchants ou pointus en contact avec l'appareil. Ceux-ci sont susceptibles de déchirer ou de percer la surface de la housse.
- N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'adaptateur secteur : ceci pourrait le détériorer.



## instructions for use

Carefully read these instructions before using the device and keep them for future reference.

---

### Use

- This massage pillow is intended for domestic, indoor use only. It is not intended for any other use (medical, professional, commercial, etc.) ...
- Never use the device for any purpose other than that for which it is intended.
- This device can be used by children at least 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience or knowledge, if they are properly supervised or if instructions for the safe use of the appliance have been given to them and the risks involved have been understood. Children must not play with the device. Children must be supervised if they are cleaning and maintaining the device.
- Keep the device and its power cord out of the reach of children while it is in use and when cooling down after use.
- Make sure children do not play with the device.
- Do not leave the device unattended when plugged in.

- Never use accessories that have not been recommended, specifically any accessories not included with your device.
- It is recommended that people with health problems, pregnant women and people with pacemakers seek the advice of their doctor before using this device.
- This device is not recommended for people with diabetes.
- The device has a hot surface. Persons who are insensitive to heat should use caution when using the device. This warning also applies to people with hypersensitivity or sensory impairment.
- Do not use this device on a child, an invalid, a sleeping or unconscious person, or a person with poor blood circulation.
- The device should only be used with the AC adapter supplied with the device.
- The device must only be powered with the very low safety voltage that corresponds to the marking on the device.
- Do not exceed the recommended use time of 15 minutes.
- Prolonged use may cause the unit to overheat and shorten its life. In case of overheating, stop using it and let it cool down before using it again.

- If you experience any discomfort while using the device, stop the session and consult your doctor.
- Do not use the device on any swollen, burned or inflamed area of the body, in the event of a rash or ulcerated wound, or on any area with recent scars without your doctor's prior consent.
- Do not place the device under your stomach. It is only meant to be used on the back, for the neck or lumbar region.
- The device is intended for non-professional use to treat muscle spasms.
- The device is not intended to replace a medical consultation.
- Do not use the device before going to sleep: the massage has a stimulating effect and could make falling asleep difficult.

---

### **Precautions associated with the risk of electrocution, fire or burns**

- Always unplug the AC adapter from the power point when not in use or when cleaning the device.
- Check that the voltage indicated on the AC adapter's rating plate corresponds to the voltage of your electrical system.
- Never attempt to retrieve a plugged-in electrical device that has fallen into the water. Unplug it

immediately and have it checked by your retailer's after-sales service before any attempt to plug it back in.

- Never use the device in a bath or shower.
- Never store the device near a water point, sink or bathtub.
- Do not immerse the device in water or any other liquid.
- Do not stick pins or metal objects into the device.
- Never use the device in the rain or in a wet environment.
- Do not use the device outdoors.
- Never use the device if the electrical wires are stripped or damaged.
- Make sure that the power cord cannot be crushed or trapped, particularly near the power supply unit, the power point and where it connects to the device.
- Be sure to keep the device and AC adapter away from hot surfaces.
- Do not use this device:
  - If the power cord or power supply unit is damaged,
  - In case of malfunction,
  - If the device has been subjected to knocks or is damaged,
  - If it has fallen into water.

- Avoid any use in bed.
- Do not use the device under a blanket or pillow. This could cause overheating and cause a fire, electric shock or other hazards.
- Do not use the device in a room where aerosols are used or in oxygen-enriched environments.
- The outer flexible cord of this transformer cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer should be discarded.
- Always unplug the device from the transformer, and do not pull directly on the cord.
- Always unplug the device from the electrical socket after use and before cleaning.

# your product



---

## box contents

- 1 massage pillow
- 1 removable and washable cover
- 1 remote control
- 1 AC adapter
- 1 instruction leaflet

---

## technical characteristics

- Model: ECM 1 Eden Cushion
- *Massage pillow:*  
Voltage: 12 V   
Power: 24 W
- *AC adapter:*  
Model: IVP1200-2000EU  
Input: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0.7 A  
Output: 12 V  2 A
- 2 pairs of rotating massage heads
- Head rotation in both directions
- Illuminated, heated massage heads
- Built-in remote control
- Strap
- Automatic stop after 15 minutes of massage. Immediate reprogramming possible.
- Removable and hand or machine washable cover at 30°C
- Suedette fabric
- Power cord length: 1.8 m

# installation

1. Fit the removable cover around the pillow.
2. Attach the massage pillow to a chair, armchair or sofa using the strap so that it does not slip during the massage.
3. Connect the AC adapter to the plug on the side of the massage pillow, and then plug the AC adapter into a wall power point.


# use

This massage pillow is the solution for:

- Relaxing muscles and relieving tension in the neck, back and shoulders,
- Providing deep relaxation for an anti-stress effect.

1. After setting up and plugging in the device, press the “On/Off” button. The corresponding red lamp will light up.

2. Select the desired massage mode with the remote control:

- Clockwise.
- Anticlockwise.
- Soothing heat function 

To stop the massage, press the chosen button again. The indicator lamp will go out and the massage heads will stop their rotation cycles. To resume the massage, press the button of your choice again.

3. To turn off the device, press the “On/Off” button. The red lamp will switch off and the massage heads will stop. Note that the unit automatically turns off every 15 minutes. To avoid overheating, allow the unit to cool before restarting it.

4. After each use, unplug the AC adapter from the power point and then unplug the AC adapter plug from the massage pillow.

Notes:

- The removable protective cover also allows you to reduce the intensity of the massage.

# maintenance and storage

**WARNING!** Before any cleaning or maintenance operation, be sure to unplug the device and allow it to cool down.

---

## Maintenance

- Once the device is unplugged and cold, clean the protective cover with a slightly damp sponge. **The device's cover is not removable.**
- **Never immerse the device in water or any other liquid.**
- Do not soak the device with cleaning liquid.
- Never use detergents or abrasive products to clean the device.
- Be sure to clean the removable cover regularly.

---

## Storage

- Once the device is cold and unplugged, unplug the AC adapter from the massage pillow.
- Store the device and its AC adapter in its box and store it in a cool, dry place.
- Do not allow sharp or pointed objects to come into contact with the device. These could tear or pierce the surface of the cover.
- Never wrap the power cord around the AC adapter: this could damage it.



# gebruiksvoorschriften

Gelieve de instructies aandachtig te lezen alvorens het toestel te gebruiken en deze te bewaren om ze te kunnen raadplegen wanneer u ze nodig heeft.

---

## Gebruik

- Dit massagekussen is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Elk ander gebruik (medisch, professioneel, commercieel...) is verboden.
- Gebruik het toestel nooit voor andere functies dan diegene waarvoor het ontworpen werd
- Het toestel mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen die niet beschikken over hun volledig fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen of door personen die onervaren zijn of over onvoldoende kennis beschikken, tenzij zij worden bijgestaan door een bevoegd persoon die over hun veiligheid waakt en vooraf de instructies over het gebruik van het toestel heeft doorgenomen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. De reiniging en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen wanneer zij niet begeleid worden.
- Houd het toestel buiten het bereik van kinderen

wanneer het in werking is en tijdens de afkoeling na gebruik.

- Let erop dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.
- Laat het toestel niet onbeheerd achter wanneer de stekker in het stopcontact zit.
- Gebruik nooit accessoires die niet worden aanbevolen of die niet bij uw toestel werden meegeleverd.
- We raden aan dat personen met gezondheidsproblemen, zwangere vrouwen en personen met een pacemaker hun arts raadplegen vooraleer dit toestel te gebruiken.
- Dit toestel wordt niet aanbevolen voor personen met diabetes.
- Het toestel bevat een warm oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor warmte dienen voorzichtig te zijn wanneer ze dit toestel gebruiken. Deze waarschuwing geldt ook voor personen die lijden aan overgevoeligheid of een zintuiglijke beperking.
- Gebruik dit toestel niet voor een kind, een persoon met een beperking, een persoon die slaapt of bewusteloos is of een slechte bloedcirculatie heeft.
- Het toestel mag uitsluitend worden aangesloten met de stroomadapter die bij het toestel wordt geleverd.

- Het toestel mag uitsluitend worden aangesloten op de zeer lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de vermelding op het toestel.
- Overschrijd de aanbevolen gebruiksduur van 15 minuten niet.
- Overmatig gebruik kan tot oververhitting en vroegtijdige slijtage leiden en de levensduur van het product verkorten. Bij oververhitting schakelt u het toestel uit en laat u het afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.
- Bij hinder tijdens het gebruik van het toestel stopt u de sessie en raadpleegt u uw arts.
- Gebruik het toestel niet op een lichaamszone die gezwollen, verbrand of ontstoken is, bij huiduitslag of een etterende wonde, of op zones met recente littekens zonder voorgaande toestemming van uw arts.
- Plaats het toestel niet onder uw buik. Gebruik het toestel enkel voor de rug, ter hoogte van de nek of de lenden.
- Het toestel is bestemd voor niet-professioneel gebruik om spiercontracturen te behandelen.
- Het toestel is niet bestemd om een medische consultatie te vervangen.
- Gebruik het toestel niet in een bed of terwijl u slaapt.

de massage heeft een stimulerend effect en kan het inslapen vertragen.

---

## **Vorzorgsmaatregelen i.v.m. risico op elektrocutie brand of brandwonden**

- Trek de stekker van de stroomadapter steeds uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt of wanneer u het schoonmaakt.
- Ga na of de spanning, die aangeduid wordt op het typeplaatje van de stroomadapter, wel degelijk overeenkomt met die van uw elektrische installatie.
- Probeer nooit een elektrisch toestel dat in het water gevallen is uit het water te halen wanneer dit nog ingeschakeld is. Schakel het onmiddellijk uit en laat het nakijken door de klantendienst van uw verkoper vooraleer u het opnieuw probeert in te schakelen.
- Gebruik het toestel nooit in een bad of in een douche.
- Berg het toestel ook nooit op vlakbij een watervoorziening, een gootsteen of een badkuip.
- Dompel het toestel niet onder in water of in een andere vloeistof.
- Steek geen spelden of metalen elementen in het toestel.

- . Gebruik het toestel nooit in de regen of in een vochtige omgeving.
- . Gebruik het toestel niet buiten.
- . Gebruik het toestel nooit wanneer de elektrische kabels bloot liggen of beschadigd werden.
- . Let erop dat het voedings snoer niet geplet of geklemd wordt, in het bijzonder ter hoogte van het voedingsblok, de stekkers en de aansluiting op het toestel.
- . Houd het toestel en de stroomadapter uit de buurt van warme oppervlakken.
- . Gebruik dit toestel niet:
  - indien het voedings snoer of het voedingsblok beschadigd is,
  - indien het niet correct werkt,
  - indien het toestel schokken of beschadigingen onderging,
  - indien het in het water gevallen is.
- . Vermijd gebruik in een bed.
- . Gebruik het toestel niet onder een deken of een kussen. Dit kan tot oververhitting leiden en brand, elektrocutie of andere veroorzaken.
- . Gebruik het toestel niet in een kamer waar spuitbussen of zuurstof wordt verspreid.

- De soepele externe kabel van deze transformator mag niet worden vervangen; bij beschadiging van het snoer, dient de transformator weggegooid worden.
- Koppel het toestel steeds los ter hoogte van de transformator, trek niet aan de kabel.
- Trek de stekker steeds uit het stopcontact na gebruik en voor elke schoonmaakbeurt.

# uw product



---

## inhoud van de doos

- 1 massagekussen
- 1 afneembare en wasbare hoes
- 1 afstandsbediening
- 1 stroomadapter
- 1 gebruiksaanwijzing

---

## technische eigenschappen

- Model: ECM 1 Eden Cushion
- Massagekussen:
  - Spanning: 12 V 
  - Vermogen: 24 W
- Stroomadapter:
  - Model: IVP1200-2000EU
  - Ingang: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0,7 A
  - Uitgang: 12 V  2 A
- 2 paar roterende massagekoppen
- Twee rotatierichtingen van de koppen
- Lichtgevende en verwarmende massagekoppen
- Ingewerkte afstandsbediening
- Vastzetriem
- Automatische uitschakeling na 15 minuten massage. Onmiddellijke herprogrammering mogelijk.
- Afneembare hoes en handwas of op 30°C
- Stof met suèdelook
- Lengte van het voedingsnoer: 1,8 m

# installatie

1. Trek de afneembare hoes over het kussen.
2. Bevestig de massagezitting op een stoel of een zetel met de ingewerkte riem zodat deze niet wegglijdt tijdens de massage.
3. Verbind de stroomadapter met de fiche in de zijkant van de massagezitting en steek vervolgens de stekker van de stroomadapter in het stopcontact.


# gebruik

Dit massagekussen is de oplossing om:

- spieren te ontspannen en spanningen te verlichten in de nek, rug en schouders.
- een diepgaande ontspanning te bieden voor een anti-stress effect.

1. Druk nadat u het toestel geïnstalleerd en aangesloten hebt op de knop 'Aan/Uit'. Het bijhorende rode controlelampje gaat branden.

2. Kies de gewenste massagemodus met de afstandsbediening:

- In wijzerzin.
- In tegenwijzerzin.
- Verzachtende verwarmingsfunctie 

Om de massage te onderbreken, drukt u opnieuw op de geselecteerde knop. Het controlelampje dooft en de massagekoppen stoppen met bewegen. Druk opnieuw op de knop van uw keuze om de massage te hernemen.

3. Om het toestel uit te schakelen, drukt u op de knop 'Aan/uit'. Het rode controlelampje dooft en de massagekoppen stoppen met bewegen. Het toestel schakelt automatisch uit om de 15 minuten. Om oververhitting te vermijden, laat u het toestel afkoelen vooraleer u het opnieuw gebruikt.

4. Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact en haal vervolgens de fiche van de stroomadapter uit de aansluiting van het massagekussen.

Notities:

- Dankzij de afneembare beschermhoes kunt u de intensiteit van de massage instellen.



# onderhoud en opberging

**OPGELET !** Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen alvorens het schoon te maken of onderhoudshandelingen uit te voeren.

---

## Onderhoud

- Eens de stekker uit het stopcontact is gehaald en het toestel is afgekoeld, maakt u het toestel schoon met een licht vochtige spons. **Het toestel kan niet worden verwijderd.**
- **Dompel het toestel nooit onder in water of in een andere vloeistof.**
- Doordrenk het toestel niet met water of een andere vloeistof.
- Gebruik nooit detergens of schuurmiddelen om het toestel te reinigen.
- Aarzel niet om de afneembare hoes regelmatig schoon te wassen..

---

## Opberging

- Eens de stekker uit het stopcontact is gehaald, haalt u de fiche van de stroomadapter van het massagekussen uit de aansluiting.
- Berg het toestel en de stroomadapter op in de doos en bewaar op een koele en droge plaats.
- Houd scherpe en puntige voorwerpen uit de buurt van het toestel. Deze zouden het oppervlak van de hoes kunnen scheuren of doorboren.
- Rol het voedingssnoer nooit rond de stroomadapter: dit zou deze kunnen aantasten.

# bedienungshinweise

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Geräts aufmerksam durch und bewahren sie auf, um bei Bedarf später darauf zurückgreifen zu können.

---

## Verwendung

- Dieses Massagekissen ist nur zum häuslichen Gebrauch nur im Hausinneren bestimmt. Jegliche andere Verwendung (medizinisch, beruflich, gewerblich usw.) ist ausgeschlossen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einer anderen als der bestimmungsgemäßen Funktion.
- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse der Bedienung nur unter der Voraussetzung benutzt werden, dass sie ordnungsgemäß beaufsichtigt werden oder in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden und dass sie die bestehenden Risiken verstanden haben. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von

- unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.
- Das Gerät und dessen Kabel während des Betriebs und solange es nach dem Gebrauch abkühlt außerhalb der Reichweiten von Kindern halten.
  - Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können.
  - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
  - Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht empfohlen wurde, insbesondere jegliches nicht mit dem Gerät mitgelieferte Zubehör.
  - Wir empfehlen Personen mit Gesundheitsproblemen, Schwangeren und Personen mit Herzschrittmacher, vor dem Gebrauch dieses Geräts mit ihrem Arzt Rücksprache zu halten.
  - Dieses Gerät ist nicht empfehlenswert für Menschen, die unter Diabetes leiden.
  - Das Gerät besitzt eine warme Oberfläche. Für Hitze unempfindliche Menschen müssen vorsichtig sein, wenn sie das Gerät benutzen. Dieser Warnhinweis gilt auch für Personen, die an Überempfindlichkeit oder eingeschränkter Sinneswahrnehmung leiden.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht bei einem Kind, einer behinderten, schlafenden oder bewusstlosen oder unter Durchblutungsstörungen leidenden Person.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden.
- Das Gerät darf nur mit einer Spannung unterhalb der Sicherheits-Kleinspannung versorgt werden, die der Beschriftung auf dem Gerät entspricht.
- Überschreiten Sie nicht die empfohlene Benutzungsdauer, d.h. 15 Minuten.
- Eine längere Benutzung kann zur Überhitzung des Geräts führen und dessen Lebensdauer reduzieren. Im Falle der Überhitzung stellen Sie die Benutzung ein und lassen es abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Falls Sie die Verwendung des Geräts als unangenehm empfinden sollten, brechen Sie die Anwendung ab und suchen Ihren Arzt auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an Körperzonen, die Schwellungen, Verbrennungen oder Entzündungen aufweisen, bei Hautausschlägen oder schwärenden Wunden oder auf Bereichen mit kürzlich entstandenen Narben, ohne zuvor das Einverständnis Ihres Arztes eingeholt zu haben.

- Legen Sie das Gerät nicht auf Ihren Bauch. Es wird nur im Rücken, im Nacken oder im Lendenwirbelbereich angewendet.
- Das Gerät ist für eine nicht gewerbliche Verwendung bestimmt um Muskelverspannungen zu behandeln.
- Das Gerät ist nicht als Ersatz für eine ärztliche Untersuchung bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Schlafengehen: Da die Massage eine anregende Wirkung hat, könnte sie das Einschlafen verzögern.

---

### **Vorsichtsmassnahmen bezüglich der Gefahren eines Stromschlags, Brandes oder von Verbrennungen**

- Ziehen Sie immer den Netzadapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder es reinigen.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Netzadapters angegebene Versorgungsspannung mit derjenigen Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Versuchen Sie niemals, ein angeschlossenes Elektrogerät, das ins Wasser gefallen ist, wieder herauszuholen. Ziehen Sie sofort den Stecker und lassen das Gerät durch den Kundendienst Ihres Händlers kontrollieren, bevor Sie erneut versuchen es anzuschließen.

- Verwenden Sie das Gerät niemals, während Sie ein Bad nehmen oder duschen.
- Verstauen Sie das Gerät niemals in der Nähe einer Wasserstelle, eines Waschbeckens oder einer Badewanne.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit ein.
- Stechen Sie niemals Nadeln oder Metallgegenstände in das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät niemals im Regen oder in einer feuchten Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn die Stromkabel freiliegen oder beschädigt sind.
- Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht zerquetscht oder eingeklemmt werden kann, insbesondere am Netzteil, am Stecker, an der Steckdose und dem Anschlusspunkt des Geräts.
- Halten Sie das Gerät und den Netzadapter bitte von heißen Oberflächen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
  - falls das Kabel oder das Netzteil beschädigt ist,
  - im Falle einer Funktionsstörung,
  - falls das Gerät einen Stoß oder Beschädigungen erlitten hat,

- falls es ins Wasser gefallen ist.
- Vermeiden Sie jeglichen Gebrauch in einem Bett.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter einer Decke oder einem Kopfkissen. Das könnte zu einer Überhitzung führen und einen Brand, Stromschlag oder sonstige Schäden verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem Sprays oder Sauerstoffquellen verteilt werden
- Das biegsame Kabel außen am Transformator kann nicht ausgetauscht werden; falls das Kabel beschädigt ist, muss der Transformator entsorgt werden.
- Trennen Sie das Gerät immer am Transformator vom Stromnetz, ziehen Sie nicht direkt am Kabel.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeglicher Reinigung immer den Stecker des Geräts aus der Steckdose.

# ihr produkt



---

## Verpackungsinhalt

- 1 Massagekissen
- 1 abnehmbarer und waschbarer Bezug
- 1 Fernbedienung
- 1 Netzadapter
- 1 Bedienungsanleitung

---

## Technische Daten

- Modell: ECM 1 Eden Cushion
- Massagekissen:  
Spannung: 12 V   
Leistung: 24 W
- Netzadapter:  
Modell: IVP1200-2000EU  
Eingang: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0.7 A  
Ausgang: 12 V  2 A
- 2 Paar rotierende Massageköpfe
- Massageköpfe mit zwei Drehrichtungen
- Massageköpfe leuchten und sind beheizt
- Integrierte Fernbedienung
- Befestigungsgurt
- Automatische Abschaltung nach 15-minütiger Massage. Sofortige Neuprogrammierung ist möglich.
- Abnehmbarer und von Hand oder bei 30°C waschbarer Bezug
- Stoff in Wildlederoptik
- Länge des Stromkabels: 1,8 m

# Inbetriebnahme

1. Ziehen Sie den abnehmbaren Bezug über das Kissen.
2. Befestigen Sie das Massagekissen an einem Stuhl, Sessel oder Sofa, damit es während der Massage nicht abrutschen kann.
3. Verbinden Sie den Netzadapter mit der Buchse an der Seite des Massagekissens und stecken dann den Stecker des Netzadapters in eine Steckdose.




# gebrauch

Diese Massagesitzauflage ist die Lösung:

- Um Muskeln zu entspannen und Verspannungen an Hals, Rücken und Schultern zu lösen,
- eine tiefgehende Entspannung gegen Stress zu bringen.

1. Nachdem Sie das Gerät aufgelegt und angeschlossen haben, drücken Sie die „Ein/Aus“-Taste. Die entsprechende rote Kontrollleuchte schaltet sich ein.

2. Wählen Sie mittels der Fernbedienung den gewünschten Massage-Modus:

- Im Uhrzeigersinn.
- Gegen den Uhrzeigersinn.
- Beruhigende Wärme-Funktion 

Um die Massage zu unterbrechen, drücken Sie erneut die gewählte Taste. Die Kontrollleuchte erlischt und die Massageköpfe stellen ihre Umdrehungszyklen ein. Um die Massage wieder aufzunehmen, drücken Sie erneut die Taste Ihrer Wahl.

3. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die „Ein/Aus“-Taste. Die rote Kontrollleuchte erlischt und die Massageköpfe stehen still. Bitte beachten Sie, dass das Gerät nach 15 Minuten automatisch abschaltet. Um jegliche Überhitzung zu vermeiden, sollten Sie das Gerät abkühlen lassen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

4. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzadapter aus der Steckdose und ziehen dann den Stecker des Netzadapters aus der Buchse im Massagekissen.

Anmerkungen:

- Mit dem abnehmbaren Schutzbezug können Sie ebenfalls die Intensität der Massage verringern.

# wartung und verstauen

**ACHTUNG!** Vor jeglichem Reinigungs- oder Wartungsvorgang sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen und abkühlen lassen

---

## Wartung

- Nachdem das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde und abgekühlt ist, reinigen Sie den Schutzbezug mit einem leicht feuchten Schwamm. **Das Gerät hat keinen abnehmbaren Bezug.**
- **Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit ein.**
- Tränken Sie das Gerät nicht mit Flüssigreiniger.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder scheuernde Produkte zur Reinigung des Geräts.
- Zögern Sie nicht, den abnehmbaren Bezug regelmäßig zu reinigen.

---

## Verstauen

- Nachdem das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde und abgekühlt ist, trennen Sie den Netzadapter von der Buchse des Massagekissens.
- Verstauen Sie das Gerät und dessen Netzadapter im Verpackungskarton und bewahren es an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät mit scharfkantigen oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt. Diese könnten den Bezug beschädigen oder durchstechen.
- Rollen Sie niemals das Stromkabel um den Netzadapter herum auf: Dadurch könnte es beschädigt werden.

## instrucciones de uso

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas.

### Utilización

- Cojín de masaje destinado únicamente al uso doméstico en interiores. Cualquier otro uso (médico, profesional, comercial, etcétera) queda excluido.
- No utilizar el aparato para fines distintos a los que está destinado.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por quienes carezcan de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo supervisión, se les proporcione las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y comprendan los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de menores sin vigilancia.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños cuando el aparato está en funcionamiento y cuando se está enfriando después de su utilización.
- Evitar que los niños puedan jugar con el aparato.

- No dejar el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado.
- No utilizar accesorios no recomendados, sobre todo accesorios ajenos no suministrados con el aparato.
- Las personas con problemas de salud o con marcapasos y las mujeres embarazadas deben consultar con un médico si pueden utilizar este aparato.
- Este aparato no está recomendado para personas que padezcan diabetes.
- El aparato dispone de una superficie que se calienta. Las personas insensibles al calor deben ser prudentes a la hora de utilizar este aparato. Esta advertencia también es válida para personas con hipersensibilidad o discapacidad sensorial.
- No utilizar este aparato con niños, personas inválidas, dormidas o inconscientes o que padezcan problemas de circulación sanguínea.
- El aparato debe utilizarse únicamente con el transformador de corriente suministrado.
- Este aparato debe conectarse únicamente a una red de baja tensión de seguridad que se corresponda con la información marcada en el aparato.

- No superar la duración de uso recomendada, es decir, de 15 minutos.
- La utilización prolongada puede producir un recalentamiento del aparato y reducir su vida útil. En caso de recalentamiento, apagar el aparato y dejarlo enfriar antes de volver a utilizarlo.
- En caso de molestia durante la utilización del aparato, interrumpir la sesión y consultarlo con un médico.
- No utilizar este aparato en zonas del cuerpo inflamadas o quemadas, en caso de erupción cutánea o herida ulcerada, ni tampoco en zonas de cicatrices recientes sin el consentimiento previo por parte de un médico.
- No colocar el aparato bajo el vientre. Este aparato debe utilizarse únicamente para la espalda, bien en la zona de la nuca o la zona lumbar.
- Este aparato está destinado a un uso no profesional para tratar contracturas musculares.
- Este aparato no está destinado a sustituir una consulta médica.
- No utilizar este aparato antes de dormir: el masaje tiene un efecto estimulante y podría retrasar el adormecimiento.

---

## **Precauciones relacionadas con los riesgos de electrocución, incendio y quemaduras**

- Desenchufar el transformador de la toma de corriente cuando no se utilice el aparato o durante la limpieza del aparato.
- Comprobar que la tensión eléctrica indicada en la placa de características del transformador de corriente coincida con la de la instalación eléctrica.
- No intentar recuperar un aparato eléctrico que se haya caído al agua mientras estaba conectado. Desenchufarlo de inmediato y llevarlo al servicio posventa de la tienda donde se haya comprado antes de volver a conectarlo.
- No utilizar nunca este aparato en una bañera ni una ducha.
- No guardar el aparato cerca de una toma de agua, un fregadero o una bañera.
- No sumergir el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No clavar alfileres ni elementos metálicos en el aparato.
- No utilizar el aparato bajo la lluvia ni en entornos húmedos.

- No utilizar el aparato en exteriores.
- No utilizar el aparato si los cables eléctricos están dañados o pelados.
- Comprobar que el cable de corriente no pueda quedar aplastado o atrapado, en particular en la zona del transformador, las tomas de corriente y el punto de conexión con el aparato.
- Mantener el aparato y el adaptador de corriente alejado de superficies calientes.
- No utilice el aparato:
  - si el cable o el transformador de corriente están dañados,
  - en caso de funcionamiento incorrecto,
  - si el aparato ha sufrido algún golpe o está deteriorado,
  - si el aparato se ha caído al agua.
- Evitar su uso en una cama.
- No utilizar el aparato bajo una manta o una almohada. Podría recalentarse y provocar un incendio o una electrocución, entre otros.
- No utilizar el aparato en un lugar donde se pulvericen aerosoles o fuentes de oxígeno.

- El cable flexible externo de este transformador no se puede sustituir. Si sufre algún daño importante, hay que deshacerse del transformador.
- Desenchufar siempre el aparato desde el transformador sin tirar directamente del cable.
- Desenchufar siempre el aparato de la corriente después de usarlo y antes de limpiarlo.





# su producto

## contenido de la caja

- 1 cojín de masaje
- 1 funda extraíble y lavable
- 1 mando a distancia
- 1 transformador de corriente
- 1 copia de las instrucciones de uso

## Características técnicas

- Modelo: ECM 1 Eden Cushion
- *Cojín de masaje:*
  - Tensión: 12 V 
  - Potencia: 24 W
- *Transformador de corriente*
  - Modelo: IVP1200-2000EU
  - Entrada: 100-240 V~ 50/60 Hz, 0.7 A
  - Salida: 12 V  2 A
- 2 pares de cabezales de masaje rotativos
- Dos sentidos de rotación de los cabezales
- Cabezales de masaje luminosos y calefactores
- Mando a distancia integrado
- Correa de sujeción
- Parada automática al cabo de 15 min de masaje. Reprogramación inmediata posible.
- Funda desmontable y lavable a mano o a máquina a 30 °C.
- Tejido similar al ante.
- Longitud del cable de alimentación: 1,8 m


# instalación

1. Colocar la funda desmontable alrededor del cojín.
2. Sujetar el cojín de masaje a una silla, un sillón o un sofá con la correa integrada para que no se escurra durante el masaje.
3. Conectar el transformador al conector situado en el lateral del cojín de masaje y enchufar el transformador a una toma de corriente.

# utilización

Este cojín de masaje es la solución para:

- relajar los músculos y aliviar tensiones en la nuca, la espalda y los hombros,
- aportar una relajación profunda para un efecto antiestrés.

1. Después de haber instalado y enchufado el aparato, pulsar en la tecla de encendido/apagado. El piloto rojo correspondiente se iluminará.
2. Seleccionar el tipo de masaje deseado con el mando a distancia:
  - En el sentido de las agujas del reloj.
  - En el sentido contrario al de las agujas del reloj.
  - Función calor aliviador Para interrumpir el masaje, pulsar de nuevo en la tecla seleccionada. El piloto luminoso se apaga y los cabezales de masaje detienen sus ciclos de rotación. Para retomar el masaje, volver a pulsar en la tecla deseada.
3. Para apagar el aparato, basta con pulsar en la tecla de encendido/apagado. El piloto rojo se apagará y los cabezales se pararán. El aparato se apaga automáticamente al cabo de 15 minutos. Para evitar un recalentamiento, hay que dejar enfriar el aparato antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
4. Después de cada uso, desenchufar el transformador de la corriente y la clavija del cojín de masaje.

Observación:

- La funda de protección desmontable permite reducir la intensidad del masaje.

# mantenimiento y almacenamiento

**¡PRECAUCIÓN!** Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, hay que desenchufar el aparato y esperar a que se enfríe.

---

## Mantenimiento

- Una vez desenchufado y enfriado el aparato, limpiar la funda de protección con una esponja ligeramente humedecida. **El aparato no se puede desenfundar.**
- **No sumergir nunca el aparato en el agua ni en ningún otro líquido.**
- No impregnar el aparato con ningún líquido de limpieza.
- No utilizar nunca productos detergentes o abrasivos para limpiar el aparato.
- No dudar en limpiar con regularidad la funda desmontable.

---

## Almacenamiento

- Una vez desenchufado y enfriado el aparato, desconectar el transformador de la toma del cojín de masaje.
- Guardar el aparato y el transformador de corriente en su caja de cartón y en un lugar fresco y seco.
- Evitar que objetos afilados o puntiagudos entren en contacto con el aparato. Estos objetos podrían rasgar o perforar la superficie de la funda.
- No enrollar nunca el cable de corriente alrededor del transformador: porque podría deteriorarlo.

FR		
Information publiée	Valeur et précision	Unité
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	<b>essentiel</b> SOURCING & CREATION AVENUE DE LA MOTTE 59810 LESQUIN FRANCE 347 384 570	-
Référence du modèle	IVP1200-2000EU	-
Tension d'entrée	100-240	V
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	DC12.0	V
Courant de sortie	2.0	A
Puissance de sortie	24.0	W
Rendement moyen en mode actif	86.3	%
Rendement à faible charge (10 %)	82.5	%
Consommation électrique hors charge	0.098	W

NL		
Bekendgemaakte informatie	Waarde en precisie	Eenheid
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	<b>essentiel</b> SOURCING & CREATION AVENUE DE LA MOTTE 59810 LESQUIN FRANCE 347 384 570	-
Typeaanduiding:	IVP1200-2000EU	-
Voedingsspanning	100-240	V
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	DC12.0	V
Uitgangsstroom	2.0	A
Uitgangsvermogen	24.0	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	86.3	%
Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	82.5	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0.098	W

EN		
Information published	Value and precision	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	<b>essentiel</b> SOURCING & CREATION AVENUE DE LA MOTTE 59810 LESQUIN FRANCE 347 384 570	-
Model identifier	IVP1200-2000EU	-
Input voltage	100-240	V
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	DC12.0	V
Output current	2.0	A
Output power	24.0	W
Average active efficiency	86.3	%
Efficiency at low load (10 %)	82.5	%
No-load power consumption	0.098	W

ES		
Información publicada	Valor y precisión	Unidad
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	<b>essentiel</b> SOURCING & CREATION 347 384 570 AVENUE DE LA MOTTE 59810 LESQUIN FRANCE	-
Identificador del modelo	IVP1200-2000EU	-
Tensión de entrada	100-240	V
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	DC12.0	V
Intensidad de salida	2.0	A
Potencia de salida	24.0	W
Eficiencia media en activo	86.3	%
Eficiencia a baja carga (10 %).	82.5	%
Consumo eléctrico en vacío	0.098	W

DE		
Veröffentlichte Angaben	Wert und Genauigkeit	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	<b>essentiel</b> SOURCING & CREATION AVENUE DE LA MOTTE 59810 LESQUIN FRANCE 347 384 570	-
Modellkennung	IVPI200-2000EU	-
Eingangsspannung	100-240	V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	DC12.0	V
Ausgangsstrom	2.0	A
Ausgangsleistung	24.0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	86.3	%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	82.5	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0.098	W

HU		
Közzétett információk	Érték és pontosság	Mértékegység
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	<b>essentiel</b> SOURCING & CREATION AVENUE DE LA MOTTE 59810 LESQUIN FRANCE 347 384 570	-
Modellazonosító	IVPI200-2000EU	-
Bemenő feszültség	100-240	V
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	DC12.0	V
Kimenő áramerősség	2.0	A
Kimenő teljesítmény	24.0	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	86.3	%
Hatásfok alacsony (10 %-os) terhelésnél	82.5	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	0.098	W

LT		
Skelbiama informacija	Vertė ir tikslumas	Vienetai
Gamintojo pavadinimas arba prekės ženklas, komercinis registracijos numeris ir adresas	<b>essentiel</b> SOURCING & CREATION AVENUE DE LA MOTTE 59810 LESQUIN FRANCE 347 384 570	—
Modelio žymuo	IVPI200-2000EU	—
Iėjimo įtampa	100-240	V
Iėjimo kintamosios srovės dažnis	50/60	Hz
Išėjimo įtampa	DC12.0	V
Išėjimo srovė	2.0	A
Išėjimo galia	24.0	W
Vidutinis aktyviosios veiksenos efektyvumas	86.3	%
Efektyvumas esant mažai apkrovai (10 %)	82.5	%
Vartojamoji galia be apkrovos	0.098	W

Toutes les informations, dessins, croquis et images dans ce document relèvent de la propriété exclusive de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se réserve tous les droits relatifs à ses marques, créations et informations. Toute copie ou reproduction, par quelque moyen que ce soit, sera jugée et considérée comme une contrefaçon.

All information, designs, drawings and pictures in this document are the property of SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION reserves all rights to its brands, designs and information. Any copy and reproduction through any means shall be deemed and considered as counterfeiting.

Alle informatie, tekeningen, schetsen en afbeeldingen in dit document zijn exclusief eigendom van SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behoudt alle rechten inzake zijn merken, creaties en informatie. Elke kopie of reproductie, op welke manier dan ook, wordt als namaak beschouwd.

Sämtliche in diesem Dokument enthaltenen Informationen, Zeichnungen, Skizzen und Bilder sind ausschließliches Eigentum von SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION behält sich alle Rechte an seinen Marken, Designs und Informationen vor. Jegliche Kopie oder Vervielfältigung, unangesehen der eingesetzten Mittel, wird verurteilt und als Fälschung angesehen.

Toda la información y los dibujos, bocetos e imágenes de este documentos son propiedad exclusiva de SOURCING & CREATION. SOURCING & CREATION se reserva todos los derechos relativos a sus marcas, creaciones e información. Toda copia o reproducción, independientemente del medio utilizado, se considerará una falsificación.



## Coussin massant EDEN CUSHION

### Massage pillow

### Massagekussen

### Massagekissen

### Cojín de masaje



- \*EN. 2 year warranty
- \*NL. Garantie 2 jaar
- \*DE. 2 Jahre Garantie
- \*ES. Garantía de 2 años

#### FR. Protection de l'environnement

Ce symbole apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet est soumis à la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne peut donc en aucun cas être traité comme un déchet ménager, et doit faire l'objet d'une collecte spécifique à ce type de déchets. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchetterie) et les distributeurs. En orientant votre appareil en fin de vie vers sa filière de recyclage, vous contribuerez à protéger l'environnement et empêcherez toute conséquence nuisible pour votre santé.

#### EN. Environmental protection

This symbol on the product means that its processing as a waste product is subject to regulations related to electric and electronic waste (DEEE). This appliance cannot be considered as household waste and must be subject to collection specific to this waste. Waste return and collection systems are organised by local authorities (recycling centre) and retailers. By directing your appliance at the end of its useful life to the recycling sector, you will contribute to environmental protection and will also prevent harmful consequences on your health.

#### NL. Bescherming van het milieu

Dit symbool, dat aangebracht werd op het product, geeft aan dat het om een toestel gaat waarvan de afvalverwerking onderworpen is aan de wetgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA). Dit apparaat mag dus in geen geval als huishoudelijk afval worden behandeld en dient het voorwerp uit te maken van een specifieke ophefing voor dit soort afval. Ophaal- en inzamelvoorzieningen worden ter beschikking gesteld door de plaatselijke overheid (containerpark) en verdelers. Door uw toestel op het einde van de levensduur te recycleren draagt u bij tot de bescherming van het milieu en vermijdt u schadelijke gevolgen voor uw gezondheid.

#### DE. Schutz der Umwelt

Dieses Symbol auf dem Produkt bedeutet, dass es sich um ein Gerät handelt, das entsprechend den Vorschriften des Elektro- und Elektronikgeräteregesetzes (ElektroG) zu entsorgen ist. Dieses Gerät darf daher unter keinen Umständen als Hausmüll entsorgt werden, sondern ist speziell für diese Art von Abfall einzusammeln. Zu Rücknahme- und Sammelsystemen geben die lokalen Behörden (Abfallsammelstellen) und Händler Auskunft. Indem Sie Ihr Gerät am Ende seiner Lebensdauer auf den Recyclingprozess vorbereiten, tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Vermeidung schädlicher Folgen für Ihre Gesundheit bei.

#### ES. Protección del medio ambiente

Este símbolo inscrito en el producto significa que se trata de un aparato cuyo tratamiento como residuo está sometido a la normativa relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Este aparato no puede, por tanto, en ningún caso, tratarse como residuo doméstico y deberá ser objeto de una recogida específica de este tipo de residuos. Tanto comunidades locales (plantas de reciclaje) como distribuidores ponen a su disposición sistemas de recuperación y de recogida. Al orientar la máquina - al final de su vida - al sector del reciclaje, contribuirá a proteger el medio ambiente e impedirá toda consecuencia perjudicial para su salud.

\*\*EN. Protect the environment. Recycle this product when it reaches the end of its life.

\*\*NL. Wees milieubewust. Recycleer dit product wanneer het versleten is.

\*\*DE. Handeln Sie für die Umwelt. Recyceln Sie dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer.

\*\*ES. Muévase eco-ciudadano. Recicle este producto al final de su vida útil.

#### Testé dans nos laboratoires

Garantie valide à partir de la date d'achat (ticket de caisse faisant foi). Cette garantie ne couvre pas les vices ou les dommages résultant d'une mauvaise installation, d'une utilisation incorrecte, ou de l'usure normale du produit.

#### Laboratory tested

Warranty valid from the date of purchase (the receipt is proof of purchase). This warranty does not cover defects or damage resulting from a faulty installation, incorrect use, or normal wear and tear.

#### Getest in onze laboratoria

Garantie geldig vanaf de aankoopdatum (kassabon geldt als bewijs). Deze garantie dekt geen defecten of schade die voortvloeit uit een slechte installatie, incorrect gebruik of normale slijtage van het product.

#### In unseren Labors getestet

Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum (Der Kassenbeleg dient als Nachweis und ist aufzubewahren). Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäßen Zusammenbau, unsachgemäßen Gebrauch oder gewöhnlichen Verschleiß des Produkts entstehen.

#### Prueba en nuestros laboratorios

Garantía válida a partir de la fecha de compra (recibo de caja como prueba). Esta garantía no cubre vicios ni daños derivados de una mala instalación, un uso incorrecto o el desgaste normal del producto.



Faites un geste éco-citoyen. Recyclez ce produit en fin de vie.\*\*

